

22<sup>e</sup> Colloque international de la revue L'autre  
- Nancy -

**Ouvrir sa porte...**  
migrations, exils, replis, accès aux soins



8 et 9 octobre  
**2020**



© ALBESSE TWINS

Colloque organisé par la revue L'autre, l'Association des Médecins du CPN  
et la Société Lorraine de Psychologie, en partenariat avec l'IRTS de Lorraine

# jeudi 8 octobre 2020

## 8h45 • Allocution de bienvenue

**Olivia DESCHAMPS**, directrice générale du Centre Psychothérapique de Nancy - Laxou et **Marie Rose MORO**, présidente de l'AIEP

## 9h-13h • Séances plénières

Présidente : **Joëlle LIGHEZZOLO-ALNOT**, professeure de psychologie clinique, Nancy  
Modérateur : **Jonathan AHOVI**, pédopsychiatre, Dole

**Festus BODY LAWSON**, pédopsychiatre, Nancy et **Louise DACQUI**, psychologue clinicienne, Nancy • *La migration en Lorraine et la difficulté à ouvrir les portes dans l'institution*

Discussion avec **Philippe CLAUDEL**, écrivain, réalisateur, Nancy et **Marie Rose MORO**, professeure de pédopsychiatrie, présidente de l'AIEP, Paris • *Conversation sur les marques de notre inhospitalité dans la langue et dans la vie*

## 10h40-11h • Pause

**Michel AGIER**, anthropologue, IRD, EHESS • *Qu'en est-il de l'hospitalité ?*

Conversation entre **Smaïn LAACHER**, sociologue, Strasbourg, auteur de *Croire en l'incroyable* et **Marie Rose MORO**, professeure de pédopsychiatrie, Paris

## 14h30-17h • Ateliers (les résumés des communications sont accessibles en cliquant sur le nom de l'atelier)

### ≡ Atelier ① La Porte ouverte... sur la diversité des langues maternelles

Modératrices : **Fatima TOUHAMI**, Paris et **Catherine COURRIER**, Nancy

- **Hawa CAMARA**, Paris - *Ouvrir les portes des institutions de la petite enfance aux langues maternelles*
- **Houria MEDDOUR**, Nancy - *La langue en "migration", barrière ou véhicule de richesses ?*
- **Laurette CÉLESTINE**, Martinique - *L'accueil d'élèves allophones "décrocheurs" en Martinique ou comment garder la porte ouverte ?* (intervention en visioconférence)
- **Rebeca NARANJO DI MATTIA**, Montpellier - *La possibilité de traduire en plus d'une langue*
- **Amalini SIMON**, Paris - *Ouvrir les portes de l'école*

## ≡ Atelier ② La Porte : un lieu de passage

---

Modératrices : **Ouafâa RTIMI-MAZOURI**, Nancy et **Halima ZEROUG-VIAL**, Lyon

- **Véronique HUQUELEUX** et **Hervé INIAL**, Nantes - *D'une porte après l'autre*
- **Simona TALIANI**, Turin - *Œdipe et Ogbanje : dans la migration des femmes nigériennes* (intervention en visioconférence)
- **Orthodoxie SALOMON**, Nancy - *La porte, lieu de la mémoire familiale et sociétale depuis l'Antiquité en Grèce*
- **Aline CARNEIRO**, Metz - *Peut-on être adopté ? Cumul de vulnérabilité : exil, maternité et annonce de diagnostic médical*
- **Houda BOUZIDI**, Mostaganem - *Femmes maghrébines victimes de violence conjugale dans le contexte migratoire en France : le cas des conseillères familiales et conjugales (Paris)*

## ≡ Atelier ③ Bébés, parents, sur le seuil de la porte

---

Modératrices : **Fabienne LIGIER**, Nancy et **Claire MESTRE**, Bordeaux

- **Mariam AHMOUDA**, Amiens - *Mères migrantes, exil et identité perdue*
- **Estelle GIOAN**, **Rokhaya SECK-SENDERS** et **Sophie CORBIN-NGUYEN**, Bordeaux - *Passage transculturel en maternité : quel art d'accoucher les bébés ?*
- **Maria Luisa CATTANEO**, **Sabina DAL VERME**, **Barbara GRIJUELA**, Milan - *La maternité comme expérience d'un pouvoir personnel et comme passage du "seuil" pour les femmes demandeuses d'asile* (intervention en visioconférence)
- **Carelle KOUMBA**, Grenoble - *Désir de maternité entre deux portes*
- **Anne Laure GUERNALEC** et **Nathalie WALLIAN**, Saint-Denis de La Réunion - *La médiation transculturelle de la sage-femme à Mayotte*

## ≡ Atelier ④ Portes ouvertes aux dispositifs de soutien

---

Modérateurs : **Malika BENNABI**, Amiens et **Alicia Titia RIZZI**, Paris

- **Valérie BRASSELET**, **Evelyne PIVARD-BOUBAKRI** et **Omar HAOUCHINE**, Dreux - *Interpréter : entre les mots, saisir les "presque mots"*
- **Ravi SIVANANDAME**, Riedisheim - *Le dispositif d'éclairage ethnoclinique*
- **Camille BRASME-KOSSOWSKI**, **Charles DI**, **Albertine JULIÉ**, **Laurence BULOURDE** et **Sophie ROY PASQUIER**, Angers - *Mise en place d'une consultation transculturelle : défis et perspective*
- **Boris POURRÉ** et **Paulina REQUENA**, Lausanne - *Le case management de transition en situation transculturelle : pratiques infirmières contemporaines*
- **Théogène-Octave GAKUBA**, Genève - *Mieux accueillir pour favoriser l'insertion sociale des personnes âgées migrantes à Genève* (communication écrite)

17h15-18h15 • Assemblée Générale de l'AIEP et comité élargi de la revue  
L'autre (ouvert à tous)

# vendredi 9 octobre 2020

## 9h-12h • Séances plénières

Président : **Bernard KABUTH**, professeur de pédopsychiatrie, Nancy

Modérateur : **Yoram MOUCHENIK**, professeur émérite de psychologie clinique, Paris XIII

**Claire MESTRE**, psychiatre, anthropologue, CHU Bordeaux • *Accueil, soins et violence institutionnelle*

**Roberto BENEDEUCE**, professeur de psychiatrie, anthropologue, Turin • *Le soin de l'autre, acte de transformation politique et épistémique* (intervention en visioconférence)

## 10h15-10h45 • Pause

Présidente : **Marie Rose MORO**, professeure de pédopsychiatrie, Paris

Modératrice : **Célia ZAFFARONI**, psychologue clinicienne, Nancy

**Khadija CHAHRAOUI**, professeur de psychologie clinique, Paris • *Traumas extrêmes chez les réfugiés : difficultés et enjeux de la rencontre*

**Saskia VON OVERBECK-OTTINO**, pédopsychiatre, HUG de Genève • *Contre transfert et vague migratoire, impacts sur l'accès aux soins*

## 12h-12h30 • Annonce du prix du poster (date limite d'envoi des posters : [20 sept.](#)) et de la meilleure recherche transculturelle

## 14h-16h30 • Ateliers (les résumés des communications sont accessibles en cliquant sur le nom de l'atelier)

### ≡ Atelier ⑥ Quand les rêves, le corps et le trauma ouvrent la porte

Modératrices : **Assia ZERROUK**, Metz et **Saskia VON OVERBECK-OTTINO**, Genève

- **Rachid OULAHAL**, Toulouse - *Les troubles de la mémoire dans la migration...* (intervention en visioconférence)
- **Charles DI**, Paris et **Joséphine-Pascale ADA MANGA**, Yaoundé - *Le rêve qui ouvre "des portes"*
- **Thomas BROCHET**, Bordeaux - *Le soin en kinésithérapie des personnes victimes de la torture, de la migration et de l'exil* (intervention en visioconférence)
- **Janani JEGANATHAN**, Jossigny - *La guerre et ses portes battantes*
- **Olga BAMISSO**, **Camille CURBILIÉ** et **Alexia GHORAYEB**, Argenteuil - *"Corps-Porte-Parole"*

## ≡ Atelier ⑥ Demandeurs d'asile et MNA, dans l'entre deux portes...

---

Modérateurs : **Sevan MINASSIAN**, Paris et **Valérie BASTIEN**, Nancy

- **Tuççe Zeynep GÜNGÖRMEZ**, Metz - *Migration... entre espoir et déception*
- **Ophélie COTTIER**, Laxou - *Ouvrir sa porte au psychologue*
- **Noémie CUISSART DE GRELLE ROGIER** et **Sydney GAULTIER**, Lausanne - *À la rencontre des MNA : un dispositif psychosocial intégratif*
- **Hindi LACÔTE-HAFHOUF**, Paris - *La mère (mer) les sépare de la mère*
- **Cloé PONS**, Lyon - *Mineurs non accompagnés. Entre deux portes-âges (communication écrite)*

## ≡ Atelier ⑦ Ce qui passe sous la Porte : rituels, soins et préjugés

---

Modérateurs : **Agathe BARTHIER**, Nancy et **Jonathan AHOVI**, Dole

- **Joël DJATCHÉ**, Yaoundé - *Intervention en contexte de crise des cliniciens dits "francophones" en zone anglophone au Cameroun : entre portes ouverte, entre-ouverte et fermée dans un "chez soi" (intervention en visioconférence)*
- **Sylvie VOISIN**, Limoges - *Ma galère, une vie de béton, une vie de bâtard*
- **Arthur BRAUN**, Nancy - *La pratique de la clinique interculturelle en centre médico-psychologique pour adolescent*
- **Yann ZOLDAN**, Montréal - *Les altérités multiples : cliniques des diversités et expériences minoritaires (intervention en visioconférence)*
- **Renaud EVRARD**, Nancy - *De porte à porte : parcours de soins entre dispositifs alternatifs et conventionnels en Lorraine*
- **Marie Rose MORO**, Paris - *Ouvrir les portes de la pédopsychiatrie au plurilinguisme*

## ≡ Atelier ⑧ Migrations : faire sauter les verrous !

---

Modérateurs : **Marie-Laure BONTEMS**, Nancy et **Christian LACHAL**, Clermont-Ferrand

- **Yoram MOUCHENIK**, Paris - *L'incarcération en situation coloniale*
- **Soufian AL KARJOUSLI**, Tours - *Migrations à travers la culture arabo-musulmane*
- **Silvina TESTA**, Paris - *Quand l'enfant des migrants rencontre la justice*
- **Gaëlle BOUQUIN-SAGOT** et **Véronique JUILLAN**, Marseille - *Clinique de l'exil : un accompagnement social, juridique et psychothérapeutique*
- **Dalila REZZOUG**, Paris - *Ouvrir les portes de l'Aide Sociale à l'Enfance à la diversité des langues*

16h30-17h • Synthèse de clôture et transmission de la mascotte



# Ouvrir sa porte...

## migrations, exils, replis, accès aux soins

La migration est au cœur des débats sociétaux. Elle cristallise, projette, rejette et repli identitaire. La tendance à vouloir fermer les portes aux migrants interroge la capacité à pouvoir reconnaître en l'autre sa part d'humanité, de subjectivité, son droit à l'existence et au respect. Le migrant se trouve souvent *entre deux portes* : celle du pays d'origine à qui il tourne le dos et qui se ferme la plupart du temps sans possibilité de retour ; et celle du pays d'accueil, qui laisse entrevoir la possibilité d'une nouvelle ère.

Sur le seuil, on trouve les bébés d'ici nés de mères exilées, privées du soutien des commères ; les élèves qui ont du mal à entrer dans les apprentissages ; les mineurs non accompagnés, dans l'entre deux pays-âges contraints à la réussite ; les jeunes et les moins jeunes qui ne peuvent retourner au pays et n'ont pas vraiment de place ici...

La porte ouvre un lieu de passage entre le dedans et le dehors. Véritable sas de sécurité, d'un "chez soi" que certains érigent en barrière, pour se protéger dans un repli communautaire ou religieux qui ne favorise pas l'intégration et le métissage.

Il est des portes fermées, qui n'empêchent pas le retour des souvenirs traumatiques qui font irruption, voire effraction, à travers des cauchemars ou des angoisses. Il est des portes verrouillées des centres de rétention/des prisons où les détenus étrangers sont doublement emmurés. Enfin, de l'autre côté de la porte, il y a le désir de vouloir réaliser ses rêves. Le "prendre soin", lorsqu'il est métissé, peut favoriser une ouverture et permettre de redonner à l'autre sa part créative trop souvent mise à mal.

Le 22<sup>e</sup> colloque de la revue *L'autre* vous accueille en les Portes d'or de la ville de Nancy, ville Royale de Stanislas, berceau de l'Art Nouveau. Dans la cité de Bernheim et de Coué, les artisans du prendre soin d'ici et d'ailleurs proposent de chercher **des clés** pour s'ouvrir à l'Autre, l'accueillir aussi dignement que l'on aimerait soi-même l'être.

Renseignements : [colloquelaurenancy2020@yahoo.com](mailto:colloquelaurenancy2020@yahoo.com)



L'autre, clinique(s), cultures et sociétés, revue transculturelle éditée par Les Éditions La pensée sauvage, 12, place Notre-Dame, BP 141, 38002 Grenoble cedex, France - [editions@penseesauvage.com](mailto:editions@penseesauvage.com)

Vous pouvez vous abonner en ligne sur le site de la revue L'autre : [revuelautre.com/abonnements/](http://revuelautre.com/abonnements/)

Le jour du colloque, il sera encore possible de s'abonner sur place à un tarif préférentiel.

## 22<sup>e</sup> Colloque international de la revue L'autre - 8 et 9 octobre 2020 - Bulletin d'inscription - visioconférence

Les inscriptions pour assister au colloque en présence sont closes. Vous pouvez vous inscrire pour bénéficier de la visioconférence, en direct via Zoom.

À renvoyer à : IRTS de Lorraine, Estelle Grandpoirier, 201 avenue Raymond Pinchard, 54000 Nancy ou [à remplir en ligne ici](#) ou sur [le site de la revue L'autre](#).

Mme  M. Nom et Prénom :

Situation :  étudiant(e)  professionnel(le)  autre / Profession ou filière :

Institution ou établissement :

Adresse (personnelle pour l'édition du contrat individuel de formation ou professionnelle pour l'envoi d'une convention de formation pour une prise en charge employeur) :

Ville/Pays :

email :

Ces informations sont destinées uniquement à la gestion des inscriptions du colloque. Si vous voulez recevoir une information sur les prochains colloques de la revue L'autre, merci de cocher cette case

### Frais d'inscription au colloque

Formation professionnelle	<input type="checkbox"/> 70€
Inscription individuelle	<input type="checkbox"/> 70€
Étudiant(e)	<input type="checkbox"/> 70€
Abonné(e) à la revue L'autre	<input type="checkbox"/> 70€
Membre de l'AIEP	<input type="checkbox"/> 70€
Membre de l'AMC	<input type="checkbox"/> 70€
Membre de la SLP	<input type="checkbox"/> 70€

### Inscription aux ateliers

Jeudi 8 octobre	<input type="checkbox"/> Atelier 1
	<input type="checkbox"/> Atelier 2
	<input type="checkbox"/> Atelier 3
	<input type="checkbox"/> Atelier 4
Vendredi 9 octobre	<input type="checkbox"/> Atelier 5
	<input type="checkbox"/> Atelier 6
	<input type="checkbox"/> Atelier 7
	<input type="checkbox"/> Atelier 8

Règlement :  virement bancaire  chèque

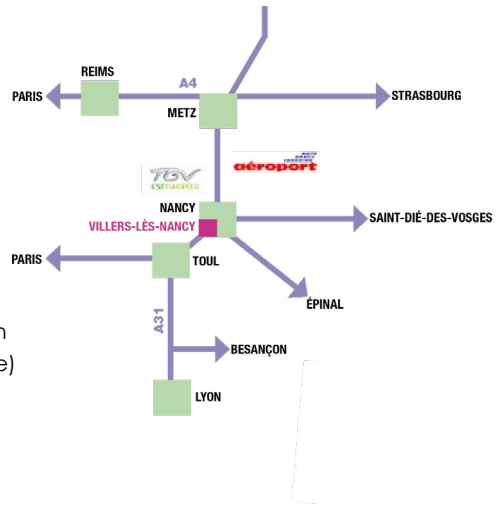
Les inscriptions ne seront définitives qu'à réception du règlement, par virement bancaire de préférence (les références bancaires seront transmises à réception du bulletin d'inscription) ou par chèque à l'ordre de l'ALFOREAS-IRTS de Lorraine. Si la situation sanitaire le nécessite, nous envisagerons un réaménagement du colloque avec possibilité de visioconférence.





## Lieu du colloque Domaine de l'Asnée

11 rue de Laxou - 54600 VILLERS-LÈS-NANCY  
([domaineasnee.com](http://domaineasnee.com))



### Depuis la gare

Ligne 16 Villers Clairlieu, arrêt Asnée  
(toutes les 30 minutes)

Ligne T3 Villers Campus Sciences, arrêt Rodin  
(toutes les 20 minutes, 10 minutes de marche)

- [reseau-stan.com](http://reseau-stan.com) -

## Comité Scientifique

**Marie Rose MORO** (Université de Paris, Inserm U1178), **Festus BODY LAWSON** (EMIE, PUPEA, CPN Nancy), **Louise DACQUI** (EMIE, CPN Nancy), **Célia ZAFFARONI** (CHRU Nancy), **Bernard KABUTH** (PUPEA, CPN, Université de Lorraine, Nancy), **Joëlle LIGHEZZOLO-ALNOT** (Université de Lorraine, Interpsy EA 4432, Nancy), **Fabienne LIGIER** (PUPEA, CPN, APEMAC, Nancy), **Jonathan AHOVI** (MDA Dole et Solenn Cochin-Paris), **Claire MESTRE** (CHU Bordeaux), **Renaud EVRARD** (Université de Lorraine, Nancy), **Assia ZEYROUK** (CHS Jury-Les-Metz), **Saskia VON OVERBECK OTINO** (HUG Suisse, Genève), **Sébastien ROUSSERY** (EMIE, CPN Nancy), **Ouafâa RTIMI-MAZOURI** (EMIE, CPN Nancy), et **le comité de rédaction de la revue L'autre** [www.revuelautre.com](http://www.revuelautre.com)

## Comité d'organisation

**Festus BODY LAWSON** (AMC), **Louise DACQUI** (SLP), **Célia ZAFFARONI** (SLP), **Estelle GRANDPOIRIER** (IRTS de Lorraine)

Visuel de couverture © 2019 Anna and Elena Balbusso

